

Eglise Notre-Dame de l'Assomption – Lavelanet

Samedi 16 décembre 2017

Noël musical



Toi qui viens pour tout sauver

Source dans l'hymne grégorienne « Veni redemptor gentium » attribuée à saint Ambroise, évêque de Milan à la fin du 4° s. Si l'origine du texte ne fait pas de doute il est possible qu'un air allemand du 12° siècle ait été utilisé pour l'adaptation de Luther en 1523.

1. Toi qui viens pour tout sauver

L'univers périt sans toi ;

Fais pleuvoir sur lui ta joie,

Toi qui viens pour tout sauver.

2. Viens sauver tes fils perdus,

Dispersés, mourant de froid;

Dieu qui fus un jour en croix,

Viens sauver tes fils perdus.

3. Viens offrir encor ton pain

Et ton vin aux miséreux;

Pour qu'ils voient le don de Dieu,

Viens offrir encor ton pain.

4. Toi qui viens pour tout sauver,

Fais lever enfin le jour

De la paix dans ton amour,

Toi qui viens pour tout sauver.

Lecture 1 : Pape François, message prononcé lors de l'Angélus le 11 décembre 2016.

Brillante étoile

Mélodie copiée sur le choral « We schön leuchtet der Morgenstern » (Combien belle brille l'étoile du matin), de Philipp Nicolai (1598), caractéristique du piétisme.

1 – Brillent(e) étoile en notre nuit, qui nous promet le jour béni où Dieu paraît sur terre. Voici l'enfant qui nous est né ; le Fils de Dieu nous est donné, Image de son Père.

Refrain : Seigneur, Sauveur, ta lumière sur la terre nous éclaire. Quelle nous conduise au Père.

2 – Tu nous cherchais comme un berger, car tu voulais nous rassembler aux sources d'allégresse. Par ton amour tu fus plus fort que la misère et que la mort qui nous guettaient sans cesse.

3 – Tu prends ton corps de notre chair, tu renouvelles l'univers, ô Fils de Dieu fait homme. Tu nous choisis pour tes amis et tu nous donnes ton Esprit, prémices du Royaume.

Lecture 2 : Pape François, Discours aux enfants de l'Action catholique italienne, 19 décembre 2016.

Musique : D. Buxtehude (1637-1707), choral « In dulci jubilo »

In dulci jubilo

Mélodie copiée sur le choral du même nom, écrit en alternance latin/allemand, la légende l'attribue à un mystique allemand du début du 14^e s. Sa première version imprimée date de 1529.

1. In dulci jubilo (dans une douce joie)
Chantez un chant nouveau :
" La joie de nos âmes
Est in presepio, (il est dans la crèche)
Tel un soleil de flamme
Matris in gremio. (sur le sein de sa mère)
Alpha es et O, Alpha es et O !
2. O Jesu parvule, (ô petit Jésus)
Sauveur qui nous est né,
Mon cœur te réclame,
O Puer optime. (ô très bon enfant)
Viens et guéris mon âme,
O princeps gloriae. (ô prince de gloire)
Trahe me post te, Trahe me post te ! (entraîne-moi à ta suite)
3. O Patris caritas, (ô bonté du Père)
O Nati lenitas ! (ô douceur du nouveau-né)
Dieu tous nous condamne
Per nostra crimina. (à cause de nos fautes)
Mais, Christ, tu nous proclames
Coelorum gaudia. (joies des cieux)
O céleste joie, ô céleste joie !
4. Ubi sunt gaudia ? (où sont les joies ?)
Où donc, sinon chez toi !
Là les anges chantent
Et nova cantica, (de nouveaux chants)
Et là les cloches tintent
In regis curia : (dans la cour du roi)
Christ est Roi des rois, Christ est Roi des rois!

Musique : G.-F. Kauffmann (1679-1735), choral
« Puer Natus est »

Lecture 3 : Pape François, homélie du 31 décembre 2016

Musique : Buxtehude, Choral « Puer natus est »

Lecture 4 : Pape François, homélie de la fête de l'Épiphanie, 6 janvier 2017

Les Rois lointains

Mélodie copiée sur le choral « Puer natus in Bethlehem ». Mélodie latine remontant au 14^e s. reprise pour le cantique de Noël « Ein kind geboren zu Bethlehem » en 8 strophes incorporé dans un recueil de 1545. (Arrangement pour trompettes de Anthony Marshall)

- 1 – Les Rois lointains de l'Orient, Alleluia !
ont vu l'étoile au firmament. Alleluia, Noël, Alleluia
- 2 – Ont vu l'étoile d'un enfant, Alleluia !
qui deviendrait un roi puissant. Alleluia, Noël, Alleluia
- 3 – Ils sont partis sans plus tarder, Alleluia !
pour adorer le nouveau né. Alleluia, Noël, Alleluia
- 4 – Et l'ont trouvé très pauvrement, Alleluia !
dans une étable demeurant. Alleluia, Noël, Alleluia
- 5 – Lui ont alors, se prosternant, Alleluia !
comme à leur Dieu offert l'encens. Alleluia, Noël, Alleluia
- 6 – Puis, comme aux rois, donné de l'or, Alleluia !
et de la myrrhe comm(e) aux morts. Alleluia, Noël, Alleluia
- 7 – A leurs présents l'enfant Jésus, Alleluia !
par une sourir(e) a répondu. Alleluia, Noël, Alleluia
- 8 - L'ayant reçu, sont repartis, Alleluia !
le cœur joyeux dans leur pays. Alleluia, Noël, Alleluia

Douce nuit

Douce nuit, sainte nuit (en allemand Stille Nacht, heilige Nacht) est un célèbre chant de Noël autrichien. Il a été chanté pour la première fois le 24 décembre 1818 dans l'Église Saint-Nicolas d'Oberndorf bei Salzburg. Il a été écrit en 1816 par l'Autrichien Joseph Mohr qui était alors prêtre dans les Alpes autrichiennes. La musique fut composée par l'organiste autrichien Franz Xaver Gruber en 1818.

1 Douce nuit, sainte nuit ! Dans les cieux ! L'astre luit. Le mystère annoncé s'accomplit. Cet enfant, sur la paille endormi, c'est l'amour infini ! C'est l'amour infini !

2 Saint enfant, doux agneau ! Qu'il est grand ! Qu'il est beau ! Entendez résonner les pipeaux des bergers conduisant leurs troupeaux vers on humble berceau ! Vers on humble berceau !

3 C'est vers nous qu'il accourt, en un don sans retour ! De ce monde ignorant l'amour, où commence aujourd'hui son séjour, qu'il soit roi pour toujours ! Qu'il soit roi pour toujours !

4 Quel accueil pour un roi ! Point d'abri, point de toit ! Dans sa crèche il grelotte de froid. O pécheur, sans attendre la croix, Jésus souffre pour toi ! Jésus souffre pour toi !

5 Paix à tous ! Gloire au ciel ! Gloire au sein maternel, qui, pour nous, en ce jour de Noël, enfanta le sauveur éternel, qu'attendait Israël ! Qu'attendait Israël !

Dans une étable obscure

Emprunté au chant luthérien « Es ist ein Ros' entsprungen » et apparu pour la 1ère fois dans un hymnaire imprimé à Cologne en 1599. Le texte français est une création de A. Mahot en 1621.

1 Dans une étable obscure, sous le ciel étoilé ! Et d'une Vierge pure, un doux sauveur est né. Le Seigneur Jésus Christ est né dans une crèche, quand a sonné minuit.

2 Tandis que les Rois mages, tandis que les bergers lui portent leurs hommages, portons-lui nos baisers ! Le Seigneur Jésus Christ saura bien nous sourire en cette heureuse nuit.

3 Plein d'une foi profonde, le monde est à genoux ! Frêle majesté blonde, étends les mains sur nous ! Ô Jésus tout petit ! Le monde entier t'acclame, dans l'adorable nuit.

Lecture 5 : Pape François, homélie de la nuit de Noël, 24 décembre 2016

Musique : M. Naudy, Postlude sur le chant « Dans une étable obscure »

Seigneur, tu fais merveille

Texte et musique d'un Noël traditionnel angevin. Prélude, intermèdes et postlude de André Isoir (1935-2016)

1 - Seigneur tu fais merveille : aujourd'hui c'est Noël ! (bis) La Vierge a mis au monde le Fils du dieu vivant. Seigneur tu fais merveille : aujourd'hui c'est Noël !

2 – La joie revient sur terre : aujourd'hui c'est Noël ! (bis) Espoir au cœur des hommes : un Sauveur nous est né. La joie revient sur terre : aujourd'hui c'est Noël !

3 – Entends, Seigneur, ton peuple : Aujourd'hui c'est Noël ! (bis) Tu nous confies le monde pour y semer l'Amour. Entends, Seigneur, ton peuple : Aujourd'hui c'est Noël !

4 – Un jour viendra la gloire. Aujourd'hui, c'est Noël ! (bis) Sur nous luira la Pâque : Jésus-Christ est vivant. Un jour viendra la gloire. Aujourd'hui, c'est Noël !

Musique : J.-F. Dandrieu (1682-1738)
Noël « Chantons je vous prie »

Entre le bœuf et l'âne gris

Noël, dans sa version dite « des Pyrénées » datant du 16° siècle.

1 - Entre le bœuf et l'âne gris, dors, dors, dors le petit fils ! Mille anges divins, mille séraphins volent à l'entour de ce grand Dieu d'amour !

2 - Entre les roses et les lys, dors, dors,

3 – Entre les pastoureaux jolis, dors, dors ...

Musique : J.-F. Dandrieu, « Noël pour l'amour de Marie »

Les anges dans nos campagnes

Ce chant daterait du 16° siècle, composé en Languedoc.

1 - Les anges dans nos campagnes ont entonné l'hymne des cieux, et l'écho de nos montagnes redit ce chant mélodieux

Refrain : Gloria in excelsis Deo (bis)

2 – Bergers, pour qui cette fête ? Quel est l'objet de tous ces chants ? Quel vainqueur, quelle conquête méritent ces cris triomphants ?

3 – Ils annoncent la naissance du libérateur d'Israël, et pleins de reconnaissance, chantons en ce jour solennel.

4 – Cherchons tous l'heureux village qui l'a vu naître sous ses toits ; offrons-lui le tendr(e) hommage et de nos cœurs et de nos voix.

5 – Il est né le Roi de gloire ; terre, tressaille de bonheur ; que tes hymnes de victoire chantent, célèbrent ton sauveur.

Organiste

Brian SAMMONS

Trompettistes

Michel ALVAREZ

Michel LASSALLE

Arrangements musicaux pour trompettes

Anthony MARSHALL

Le « CHŒUR de NOEL »

dirigé par Philippe LECOQ